

0833. LEOPOLD MOZART TO HIS DAUGHTER,<sup>1</sup> ST. GILGENSalzb., 7<sup>th</sup> January, 1785.

Here we have very wet weather; in the evening and the night you left<sup>2</sup> there was frequent snowfall and a warm wind, then bright but warm days, so that it all melted: just now there is misty thaw weather coming. – [5] Do you think I do not know who the worthy *Dean* of Köstendorf<sup>3</sup> is? – we know each other not only from the Hagenauer's house, but from when we were students,<sup>4</sup> when he, as Herr von Weibel's<sup>5</sup> *famulus*, courted the wife of the inn-keeper at the Seilerwirt, Öxler, the stepmother of Spizeder's<sup>6</sup> blessedly departed wife, *in optima forma*<sup>7</sup> etc. etc. – we would have had a lot to tell each other, – and once told each other a lot with half-words in Hagenauer's warehouse office: [10] it was in his house, of course, that the famous wedding of the crazy Stöck took place. – What I was most glad to note is that you are all well. – the second performance of Gluck's *opera*<sup>8</sup> had anything but a full theatre, on our *balcony* there were around 10 persons, and not a single woman. The other *balcony* may perhaps have had around 26 persons in total. [15] The 12 kreuzer *parterre* had a couple of empty benches, and the *noble parterre* was not thronged either. Fortunately, the Archb. was there. – Now the Abduction will be given every Monday, starting on the 17<sup>th</sup>, because enquiries have once again come in from the surrounding area. The esteemed Royal Judge of Monsee<sup>9</sup> came in with his wife; [20] *Felix Agliardi*<sup>10</sup> enquired of Herr Schmid<sup>11</sup> on this account. – Here is the tooth-powder etc. etc. and a 24-kreuzer-piece<sup>12</sup> for 6 sausages for me, of which I will keep 3, and give 3 to Herr Schmit,<sup>13</sup> I hope to receive them at the next opportunity. You would surely have greeted the children in my name –, and also have returned the greetings to the girls, since they sent such friendly greetings to me. [25] How is the cook<sup>14</sup> doing? – the young *Robinig*<sup>15</sup> Fräuleins have not gone to Munich, only the son, Gschwendner,<sup>16</sup> Hagenauer,<sup>17</sup> and a servant. Now I must go to the theatre! I kiss my esteemed son, along with yourself, from the heart, and am as always your Mzt mp<sup>18</sup>

<sup>1</sup> BD: Maria Anna Walburga Ignatia ("Nannerl"), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg. In all letters to Nannerl after her marriage Leopold refers to her as "Frau Tochter" [madam daughter] and to his son-in-law as "Herr Sohn" [esteemed son].

<sup>2</sup> BD: Leopold's daughter and son-in-law stayed over Christmas and New Year.

<sup>3</sup> "H: Dechant". BD: Johann Vital Senninger, dean at Köstendorf, north of Salzburg. Church designed by the brothers Wolfgang and Johann Baptist Hagenauer (cf. note on No. 0032).

<sup>4</sup> BD: Leopold was at Salzburg University from 1737 to 1739.

<sup>5</sup> BD: Johann Fidelis Anton Waibel von Braitenfeld, from Meersburg on Lake Constance. Matriculated in Salzburg as a law student in December, 1737.

<sup>6</sup> BD: Presumably the tenor in the court music.

<sup>7</sup> = "In the best manner".

<sup>8</sup> BD: *Les Pèlerins de Mecque*, Cf. Nos. 0773/52; 0831/26.

<sup>9</sup> "Hofrichter". BD: Johann Michael Schwarzäugl, royal judge [Hofrichter] in Mondsee, retired in 1788.

<sup>10</sup> BD: Felix Rudolph Kajetan Agliardi(s) (1727-1808), the son of the Archbishop's personal position Dr. Peter Anton Agliardi(s), who died in 1766; Secretary to the Court Council [Hofratssekretär], 1780 Counsellor.

<sup>11</sup> BD: Karl Ludwig Schmidt (c. 1740-1814), the principal actor of the troupe visiting Salzburg in 1784/85. Freemason.

<sup>12</sup> BD: The Salzburg 24 kreuzer piece corresponded to the Vienna 20 kreuzer piece. 60 kreuzers = 1 florin.

<sup>13</sup> BD: = the "Schmid" above.

<sup>14</sup> BD: Leopold's efforts to find a new cook for Nannerl are mentioned in many recent letters.

<sup>15</sup> BD: Probably the daughters of Sigismund Robinig von Rottenfeld (1760-1823), son of the factory owner Georg Joseph Robinig von Rottenfeld (1710-1760).

<sup>16</sup> BD: Joseph Franz Xaver Geschwendtner (1740-1800), city counsellor and merchant in Salzburg.

<sup>17</sup> BD: Presumably Johannes Nepomuk Anton Hagenauer (1741-1799), eldest son of merchant Johann Lorenz Hagenauer.

<sup>18</sup> mp = "manu propria" = "in his own hand".

[30] The Abduction from the Seraglio has been announced at the *theatre* yet again, for the coming Monday.